**ORDIZIA ZABALIK DIRULAGUNTZA ESKAERA**

*SOLICITUD DE SUBVENCIÓN ORDIZIA ZABALIK*

**Eskatzailearen datuak** */ Datos del solicitante:*

|  |
| --- |
| **IZEN-ABIZENAK /** *NOMBRE Y APELLIDOS*  |
| **NAN – AIZ – IFK /** *DNI – NIF – CIF*  | **TELEFONOA /** *TELÉFONO* |
| **NOREN IZENEAN /** *EN REPRESENTACION DE* |
| **NAN – AIZ – IFK /** *DNI – NIF – CIF*  | **TELEFONOA /** *TELÉFONO* |
| **ERANTZUNA JASOTZEKO HIZKUNTZA /** *IDIOMA EN EL QUE DESEO RECIBIR LA CONTESTACIÓN* |
| **ERANTZUNA NOLA JASO /** *COMO RECIBIR LA CONTESTACION* |
| **ERANTZUNA NORA BIDALI /** *DOMICILIO PARA REALIZAR LAS NOTIFICACIONES*Atal hau, baliabide elektronikoak erabiltzera behartuta ez dauden subjektuak ahal dute bete.A rellenar por sujetos no obligados a utilizar los medios electrónicos  |
| **ABISUA JASOTZEKO E-MAILA /** *MAIL PARA RECIBIR LOS AVISOS* |

**Dirulaguntza eskaeraren datuak: /** *Datos de la petición de subvención:*

|  |  |
| --- | --- |
| **Negozioaren izena***Denominación del negocio* |  |
| **Negozioaren helbidea***Dirección del negocio* |  |
| **Negozioaren deskribapen laburra***Breve descripción del negocio* |
|  |

|  |
| --- |
| **Lokala alokatzea***Alquiler de local* |
| **Alokariuaren prezioa (€/hilean)***Precio de alquiler (€/mes)* |  |
| **Alokairu kontratuaren hasiera data***Fecha de inicio contrato de alquiler* |  |
| **Alokairu kontratuaren iraunaldia***Duración contrato de alquiler* |  |

|  |
| --- |
| **Lokala erostea***Compra de local* |
| **Salerosketa prezioa***Precio de compraventa* |  |

**Kontu zenbakia (dirulaguntza sartzeko) */*** *Nº de cuenta (para ingreso de la subvención)****:***

|  |
| --- |
| **Kontu korrontearen zk. (IBAN-a barne 24 digito)** */ Número de cuenta (IBAN incluido 24 dígitos)* |
|  |
| **BANKU-DATUEN TRATAMENDUA****Ordiziako Udalak kontu korrontearen titulartasuna automatikoki egiaztatuko du, kontua Kutxabank, BBVA, Laboral Kutxa, Caixabank, Banco Santander, Sabadell edo Caja Rural de Navarrarena bada. Kontsulta hori egin behar ez dela iritziz gero edo kontu korrontea aipatutakoez bestelako erakunde batena baldin bada, finantza-erakundearen sinadura eta zigilua beharko dira, edo, bestela titulartasun hori egiaztatzen duen banku-agiria aurkeztu beharko da.** | *TRATAMIENTO DE DATOS BANCARIOS* *El Ayuntamiento de Ordizia efectuará la verificación automática de la titularidad de la cuenta corriente siempre que la cuenta sea de Kutxabank, BBVA, Laboral Kutxa, Caixabank, Banco Santander, Sabadell o Caja Rural de Navarra. En caso de considerar que no se debe llevar a cabo esta consulta, o que la cuenta corriente sea de una entidad distinta de las mencionadas, se requerirá la firma y sello de la entidad financiera o, alternativamente, aportar documento bancario que acredite dicha titularidad.* |

**Dirulaguntza emateko irizpide objetiboak eta horien haztapena baloratzeko informazioa /** *Información para la valoración de los criterios objetivos de otorgamiento de la subvención y ponderación de los mismos:*

|  |
| --- |
| **Eskaerari atxiki beharreko memorian azalduko dira** *Se expondrán en la memoria adjunta a la solicitud* |

**Dirulaguntza eskaerari atxiki beharreko dokumentazioa /** *Documentación a adjuntar a la solicitud de subvención:*

|  |
| --- |
| **Dokumentazioa***Documentación* |
| * **Balorazio irizpideak betetzen direla adierazten duen azalpen memoria /** *Memoria expositiva del cumplimiento de los criterios de valoración.*
 |
| * **NANaren kopia, pertsona fisikoen kasuan. Ondasun erkidegoen, sozietate zibilen eta pertsona juridikoen kasuan, erakundearen eskrituren edo eratze dokumentuen zein hura arautzen duten estatutuen kopia, Udalean jasota ez badaude /** *Copia del DNI en el caso de personas físicas. En el caso de comunidades de bienes, sociedades civiles y personas jurídicas, fotocopia de la escritura o documentos de constitución de la entidad y de los estatutos por los que se rige, en el caso de que no consten en el ayuntamiento.*
 |
| * **Zerga betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duten ziurtagiriak, eskatzaileak uko egin badio udalak dokumentu horiek ofizioz kontsultatzeari /** *Certificados de estar al corriente en las obligaciones tributarias y con la Seguridad Social, cuando el solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.*
 |
| * **EJZren epigrafean alta emanda egotearen ziurtagiria, eskatzaileak uko egin badio udalak dokumentu horiek ofizioz kontsultatzeari /** *Certificados de estar dado de alta en el IAE, cuando el solicitante se haya opuesto a la consulta de oficio de dichos documentos por parte del Ayuntamiento.*
 |
| * **GOIEKIk baliozkotutako bideragarritasun plana /** *Plan de viabilidad validado por GOIEKI.*
 |
| * **Errentamendu kontratua, edo bi alderdiek sinatutako eskuratze-eskriturak /** *Contrato de arrendamiento o escrituras de adquisición firmadas por ambas partes.*
 |
| * **Dirulaguntzaren xede diren gastuak egiaztatzen dituzten transferentzien egiaztagiriak /** *Justificantes de las transferencias que acrediten los gastos sujetos a subvención.*
 |

|  |  |
| --- | --- |
| **UDALAK KONTSULTATUKO DITUEN DATUEN INFORMAZIOA** | ***INFORMACIÓN SOBRE DATOS QUE CONSULTARÁ EL AYUNTAMIENTO*** |
| 39/2015 Legearen 28. Artikuluan, 2016/2003 Legearen 14. artikuluan ezarritakoari jarraikiz, Ordiziako Udalak zuzenean kontsultatuko ditu bere datu-baseetan eta, interesdunak horren aurka egiten ez badu, NISAE elkarreragingarritasun-nodoaren bidez, Gipuzkoako Foru Ogasunean eta Gizarte Segurantzako Diruzaintzan, laguntza lortzeko baldintzak betetzen direla egiztatzeko behar dituen datuak, bereziki, honako hauek: Foru Ogasunaren zerga-betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekikoetan egunean egotea, eta enpresaren datuak. | *De acuerdo con el art. 28 de la Ley 39/2015, el art. 6.1. del Reglamento (UE) 2016/679 y el artículo 14 de la Ley 38/2003 el ayuntamiento de Ordizia consultará directamente en nuestras bases de datos y, salvo que la persona interesada se opusiera a ello, a través del nodo de interoperabilidad NISAE en la Hacienda Foral de Gipuzkoa y en la TGSS, la información necesaria para determinar el cumplimiento de las condiciones para acceder a la ayuda, y en particular los siguientes datos: estar al corriente en el pago de las obligaciones tributarias en la Hacienda Foral y frente a la Seguridad Social, y los datos de la asociación o persona.* |
|  |
| Datuak kontsultatuak izan daitezen aurka nago**Aurka egonez gero, justifikatu arrazoiak (21 art. Regl. (EB) 16/679)** | *Me opongo a que los datos sean consultados.****En caso de oposición, justifique las razones (art. 21 Regl. (UE) 16/679)*** |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| Era berean, baimena ematen diot Udalari telefono-zenbakia eta helbide elektronikoa dituen datu-base bat sortzeko, abusu eta komunikazioetarako. | *Asimismo, autorizo al Ayuntamiento a crear una base de datos con el nº de teléfono y el email a efecto de avisos y comunicaciones.* |

|  |  |
| --- | --- |
| **ERANTZUNKIZUNPEKO ADIERAZPENA** | ***DECLARACIÓN RESPONSABLE*** |
| Nik, aurreko datuen titularra naizen honek, Ordiziako Udalaren Dirulaguntza Ordenantza Orokorrean xedatutakoaren arabera, erantzukizunpeko adierazpen hau aurkezten dut: | *Yo, titular de los datos anteriormente facilitados, y de conformidad con lo dispuesto en la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Ordizia, presento la siguiente declaración jurada:* |
| \* Ordezkatzen dudan erakundeak ez dauka debekurik dirulaguntzak jasotzeko. Debeku-arrazio horiek Lege honetan daude jasota: 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulangutzei buruzkoa;13. artikuluko 2. eta 3. zenbakiak.\* Dirulaguntza horien onuradun izateko dirulaguntzaren oinarrietan zehaztutako baldintzak betetzen dira.\* Aurkeztutako dokumentazioa, ziurtagiriak eta datu guztiak egiazkoak, zuzenak, osatuak eta eguneratuak dira. | *\* La entidad a la que represento no está incursa en ninguna de las causas de prohibición para la obtención de subvenciones señaladas en los apartados 2 y 3 del artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.**\* Se cumplen las condiciones especificadas en las bases de la subvención para ser beneficiaria de tales subvenciones.**\* Toda la documentación, justificantes y cada uno de los datos aportados son veraces, exactos, completos y actualizados.*  |
| Eta horrela jasota gera dadin, adierazitakoa egia dela aitortzen dut eta agiri hau sinatzen dut. | *Y para que así conste, declarando ser cierto lo manifestado, firmo el presente documento.* |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **DATU BABESAri buruzko oinarrizko informazioa** | ***Información básica sobre PROTECCIÓN DE DATOS*** |
| **Tratamenduaren arduraduna:** Ordiziako Udala, Kale Nagusia 24, 20240, Ordizia (Gipuzkoa). Datuak Babesteko ordezkaria: arretabulegoa@ordizia.eus | ***Responsable del tratamiento:*** *Ayuntamiento de Ordizia – Ordiziako Udala, Kale Nagusia 24, 20240, Ordizia (Gipuzkoa). Delegado/a de protección de datos: arretabulegoa@ordizia.eus* |
| **Helburua:** Udalak pertsona fisikoei, elkarteei eta erakundeei ematen dizkien laguntzen eta dirulaguntzen ondoriozko informazio pertsonala kudeatzea. | ***Finalidad:*** *Gestionar la información personal derivada de las diferentes ayudas y subvenciones que otorga el ayuntamiento de personas físicas, asociaciones y entidades.* |
| **Zilegitasuna:** Datu Pertsonalak Babesteari eta eskubide digitalak bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren 8.1 eta 8.2 artikuluak: legezko betebeharragatik, interes publikoagatik edo botere publikoak baliatzeagatik buruturiko datuen tratamendua. | ***Legitimación:*** *Artículo 8.1 y 8.2 de la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales: tratamiento de datos por cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos.* |
| **Datuen komunikazioa:** Ordiziako Udalak datuak jakinarazi ahal izango dizkie zerga administrazio eskudunei, Gizarte Segurantzari, eta gaian eskumena duten beste administrazio publiko batzuei. | ***Comunicación de datos:*** *El Ayuntamiento de Ordizia podrá comunicar a los datos a la administración tributaria competente, a la Seguridad Social y a otras administraciones públicas con competencia en la materia.* |
| **Eskubideak:** Datuetara sarbidea izateko, datuak zuzentzeko, ezabatzeko, tratamenduaren aurka egiteko eta hura mugatzeko, portabilitaterako, eta Datuak Babesteko Euskal bulegoan erreklamazio bat aurkezteko, Argibide gehiago behar izenez gero, jo informazio gehigarrira. | ***Derechos:*** *Derecho de acceso, rectificación, supresión, oposición, portabilidad y limitación, así como a presentar una reclamación ante la Agencia Vasca de Protección de Datos. Para más información acudir al apartado de información adicional.* |
| **Informazio gehigarria:** datuak babesteari buruzko informazio gehigarria eta zehatza kontsulta daiteke Udaleko Arreta Bulegoan. | ***Información adicional:*** *Se puede consultar la información adicional y detallada sobre protección de datos en la Oficina de Atención al Público.* |